

**1. Identificación**

**Identificador del producto** HyVolt III  
**Otros medios de identificación** No disponible.  
**Uso recomendado** No disponible.  
**Restricciones recomendadas** Ninguno conocido.  
**Manufacturer/Importer/Supplier/Distributor information**  
**Fabricante**  
**Fabricante:** Ergon Refining  
**Dirección:** 2611 Haining Rd  
 Vicksburg, Mississippi 39183  
**Correo electrónico:** sds@ergon.com  
**Contactos de urgencia**  
**Ergon Refining:** 1.601.638.4960 Normal Business Hours  
**Chemtrek:** 1.800.424.9300 After Business Hours (North America Only)  
 1.703.527.3887 After Business Hours (International)

**2. Hazard(s) identification**

**Peligros físicos** No clasificado.  
**Peligros para la salud** Peligro por aspiración Categoría 1  
**Peligros para el medio ambiente** No clasificado.  
**OSHA defined hazards** No clasificado.

**Elementos de la etiqueta**



**Palabra de advertencia** Peligro  
**Declaración de peligro** Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.  
**Prevención** No respire los gases/niebla/vapor/roció. Evitar su liberación al medio ambiente.  
**Respuesta** EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico. NO provocar el vómito.  
**Almacenamiento** Guardar bajo llave.  
**Eliminación** Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación de tratamiento y eliminación de desechos apropiada de conformidad con las leyes y reglamentos aplicables y con las características del producto en el momento de la eliminación. Vea la sección 13 de esta Hoja de Datos para obtener instrucciones de eliminación.  
**Hazard(s) not otherwise classified (HNOC)** Ninguno conocido.  
**Información complementaria** Ninguno.

**3. Composición/información sobre los componentes**

**Mezclas**

Denominación quí	Common name and synonyms	Número CAS	%
Destilados (petróleo), nafténicos ligeros hidrotratados		64742-53-6	80 - 99.6
Aceites lubricantes (de petróleo), C20-50, derivados de la fracción neutra hidrotratada		72623-87-1	0 - 20
2,6-DI-TERT-BUTYL-P-CRESOL [BUTYLATED HYDROXYTOLUENE (BHT)]		128-37-0	< 0.4

## 4. Primeros auxilios

<b>Inhalación</b>	Trasladar al aire libre. Oxígeno o respiración artificial si es preciso. EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico.
<b>Contacto con la piel</b>	Lave las áreas de contacto con agua y jabón. Quítese la ropa contaminada. Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla. En caso del desarrollo de una irritación cutánea o una reacción cutánea alérgica, busque atención médica.
<b>Contacto con los ojos</b>	Lave con abundante agua. Si aparece irritación, busque asistencia médica.
<b>Ingestión</b>	NO provocar el vómito. Si el vómito ocurre de manera natural, haga que la víctima se incline hacia adelante para reducir el riesgo de aspiración. Llame a un centro de control toxicológico inmediatamente.
<b>Principales síntomas y efectos, agudos y retardados</b>	Sequedad de la piel.
<b>Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente</b>	Tratamiento sintomático.
<b>Información general</b>	Póngase en contacto con un médico si continúa el malestar.

## 5. Medidas de lucha contra incendios

<b>Medios de extinción apropiados</b>	Halón. Productos químicos secos. Espuma. Dióxido de carbono (CO <sub>2</sub> ). Rocío de agua o niebla. No utilice chorro de agua, pues extendería el fuego.
<b>Medios de extinción no apropiados</b>	No usar un chorro compacto de agua ya que puede dispersar y extender el fuego.
<b>Peligros específicos que presenta el producto químico</b>	Ningún riesgo excepcional de incendio o explosión señalado.
<b>Special protective equipment and precautions for firefighters</b>	Use ropa de protección completa, incluyendo casco, aparato de respiración con demanda de presión o de presión positiva autónomo, ropa de protección y mascarilla facial.
<b>Fire-fighting equipment/instructions</b>	Enfriar los recipientes expuestos al fuego con agua hasta mucho después de que el fuego haya cesado. Los bomberos deben utilizar un equipo de protección estándar incluyendo chaqueta ignífuga, casco con careta, guantes, botas de goma, y, en espacios cerrados, equipo de respiración autónomo (SCBA, según sus siglas en inglés). Use máscara de aire forzado si este producto químico está presente en un incendio.
<b>Riesgos generales de incendio</b>	Ningún riesgo excepcional de incendio o explosión señalado. Clase de inflamabilidad: Combustible IIIB

## 6. Medidas en caso de vertido accidental

<b>Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia</b>	Mantenga el personal no necesario lejos. Las autoridades locales deben de ser informadas si los derrames importantes no pueden ser contenidos. Use equipo y ropa de protección apropiados durante la limpieza. No toque los recipientes dañados o el material derramado a menos que esté usando ropa protectora adecuada. Asegúrese una ventilación apropiada.
<b>Métodos y material de contención y de limpieza</b>	Derrames grandes: ELIMINE todas las fuentes de ignición (no permitir fumar, ni destellos, chispas o llamas en esta área). Detenga el flujo del material, si esto no representa un riesgo. Forme un dique para el material derramado, donde esto sea posible. Cubrir con una lámina de plástico para evitar la dispersión. Absorber en vermiculita, arena o tierra seca y colocar en recipientes. Después de recuperar el producto, enjuague el área con agua.  Derrames pequeños: Limpiar con material absorbente (por ejemplo tela, vellón). Limpie cuidadosamente la superficie para eliminar los restos de contaminación.  Nunca devuelva el producto derramado al envase original para reutilizarlo. Para información sobre la eliminación, véase la sección 13.
<b>Precauciones relativas al medio ambiente</b>	Impedir nuevos escapes o derrames de forma segura. Evite la entrada en vías acuáticas, alcantarillados, sótanos o áreas confinadas. Evítese su liberación al ambiente acuático. Contacte las autoridades locales en caso de escape al desagüe o el ambiente acuático. No verter los residuos al desagüe, al suelo o las corrientes de agua. Si este material se derrama en las aguas navegables y crea un brillo visible, debe ser reportado al Centro Nacional de Respuesta.

## 7. Manipulación y almacenamiento

<b>Precauciones para una manipulación segura</b>	NO manipule, almacene o abra cerca de llama abierta, fuentes de calor o fuentes de ignición. Proteja el material de la luz solar directa. No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. Lávese las manos después de la manipulación y antes de comer. No poner este material en contacto con los ojos. Evítese el contacto con la piel. Evite la exposición prolongada. Cualquier manipulación se debe llevar a cabo en un lugar bien ventilado. Ducharse después del trabajo. Quite la ropa contaminada y lávela enseñuada.
--	--

**Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

Guardar bajo llave. Guardar lejos del calor, las chispas o llamas desnudas. Almacenar en un lugar bien ventilado. Tenga cuidado durante su manipulación/almacenamiento.

## 8. Control de la exposición/protección personal

### Límites de exposición profesional

#### OSHA de USA - Tabla Z-1 - Límites para los contaminantes del aire (29 CFR 1910.1000)

Componentes	Tipo	Valor	Forma
Destilados (petróleo), nafténicos ligeros hidrotratados (CAS 64742-53-6)	Limite de Exposición Permisible (LEP)	5 mg/m <sup>3</sup>	Neblina.

#### EE.UU. ACGIH Valores umbrales límite

Componentes	Tipo	Valor	Forma
2,6-DI-TERT-BUTYL-P-CRESOL [BUTYLATED HYDROXYTOLUENE (BHT)] (CAS 128-37-0)	TWA	2 mg/m <sup>3</sup>	Pedacitos y vapor inhalables.

#### US. NIOSH: Pocket Guide to Chemical Hazards

Material	Tipo	Valor	Forma
HyVolt III (CAS Mezcla)	STEL TWA	10 mg/m <sup>3</sup> 5 mg/m <sup>3</sup>	Neblina. Neblina.

Componentes	Tipo	Valor	Forma
2,6-DI-TERT-BUTYL-P-CRESOL [BUTYLATED HYDROXYTOLUENE (BHT)] (CAS 128-37-0)	TWA	10 mg/m <sup>3</sup>	
Destilados (petróleo), nafténicos ligeros hidrotratados (CAS 64742-53-6)	STEL TWA	10 mg/m <sup>3</sup> 5 mg/m <sup>3</sup>	Neblina. Neblina.

### Valores límite biológicos

No existen ningunos límites biológicos de exposición para el ingrediente/los ingredientes.

### Controles técnicos apropiados

Asegure una ventilación adecuada, inclusive escape extracción local adecuada para que los límites de exposición profesional no se excedan.

### Medidas de protección individual, tales como equipos de protección personal

**Protección de los ojos/la cara** Se recomienda usar protección para los ojos/la cara.

**Protección de las manos** Se recomiendan guantes resistentes a productos químicos. Si es probable el contacto con el antebrazo, llevar puesto guantes de estilo manopla.

**Otros** Se recomienda ropa resistente a productos químicos/petróleo. Lave la ropa contaminada antes de volverla a usar.

**Protección respiratoria** Bajo condiciones normales, no se requiere respirador normalmente. Cuando los trabajadores estén expuestos a concentraciones por encima de los límites de exposición, deberán usar mascarillas apropiadas certificadas.

**Peligros térmicos** No disponible.

### Consideraciones generales de higiene

Seguir siempre buenas medidas de higiene personal, como lavarse después de manipular el material y antes de comer, beber y/o fumar. Lave rutinariamente la ropa de trabajo para eliminar los contaminantes. Deseche el calzado contaminado que no se pueda limpiar.

## 9. Propiedades físicas y químicas

<b>Aspecto</b>	Limpio y Brillante.
<b>Estado físico</b>	Líquido.
<b>Forma</b>	Líquido.
<b>Color</b>	Agua Blanca
<b>Olor</b>	Odor de pretolio moderado.
<b>Umbral olfativo</b>	No disponible.
<b>pH</b>	No disponible.
<b>Punto de fusión/punto de congelación</b>	< -40 °C (< -40 °F) ASTM D 5950/ISO 3016

<b>Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición</b>	>= 232 °C (>= 449.6 °F) ASTM D 2887/ ISO 3294
<b>Punto de inflamación</b>	>= 145.0 °C (>= 293.0 °F) Copa Abierta Cleveland ASTM D 92/ ISO 2592
<b>Tasa de evaporación</b>	No disponible.
<b>Inflamabilidad (sólido, gas)</b>	No disponible.
<b>Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad</b>	
<b>Límite de inflamabilidad inferior (%)</b>	No disponible.
<b>Límite de inflamabilidad superior (%)</b>	No disponible.
<b>Límite de explosividad inferior (%)</b>	No disponible.
<b>Límite de explosividad superior (%)</b>	No disponible.
<b>Presión de vapor</b>	No disponible.
<b>Densidad de vapor</b>	No disponible.
<b>Densidad relativa</b>	0.88 (20 °C (68 °F) ASTM D 4052/ ISO 12185)
<b>Solubilidad(es)</b>	
<b>Solubilidad (agua)</b>	No disponible.
<b>Coefficiente de reparto (n-octanol/agua)</b>	No establecido.
<b>Temperatura de auto-inflamación</b>	>= 315 °C (>= 599 °F) ASTM E 659
<b>Temperatura de descomposición</b>	No disponible.
<b>Viscosidad</b>	9.1 cSt (40 °C (104 °F) ISO 3104)

## 10. Estabilidad y reactividad

<b>Reactividad</b>	El producto es estable y no reactivo bajo condiciones normales de uso, almacenamiento y transporte.
<b>Estabilidad química</b>	Estable.
<b>Posibilidad de reacciones peligrosas</b>	No aparece polimerización peligrosa.
<b>Condiciones que deben evitarse</b>	Calor, llamas y chispas. Evitar temperaturas por encima del punto de flash.
<b>Materiales incompatibles</b>	Agentes oxidantes fuertes.
<b>Productos de descomposición peligrosos</b>	De la descomposición, este producto emite monóxido de carbono, dióxido de carbono y/o hidrocarburos de bajo peso molecular.

## 11. Información toxicológica

### Información sobre las rutas probables de exposición

<b>Ingestión</b>	Puede causar malestar gastrointestinal si se ingiere. No inducir el vómito. Los vómitos pueden aumentar el riesgo de la aspiración del producto. Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
<b>Inhalación</b>	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
<b>Contacto con la piel</b>	El contacto frecuente y prolongado puede desengrasar y secar la piel, lo que produce molestias y dermatitis.
<b>Contacto con los ojos</b>	Puede ser irritante para los ojos.
<b>Síntomas relacionados a las características físicas, químicas y toxicológicas</b>	Sequedad de la piel. Tos. Insuficiencia respiratoria. Malestar pectoral.

### Información sobre los efectos toxicológicos

<b>Toxicidad aguda</b>	No aplicable.
------------------------	---------------

Componentes	Especies	Resultados de la prueba
2,6-DI-TERT-BUTYL-P-CRESOL [BUTYLATED HYDROXYTOLUENE (BHT)] (CAS 128-37-0)		
<b>Agudo</b>		
<i>Oral</i>		
LD50	Conejillo de indias	10700 mg/kg
	Rata	890 mg/kg
	Ratón	1040 mg/kg

No disponible. \* Las estimaciones para el producto pueden estar basadas en datos adicionales del componente que no se muestran.

**Corrosión/irritación cutáneas** Puede causar pérdida de grasa de la piel, pero no es ni irritante ni sensibilizador.

**Lesiones oculares graves/irritación ocular** No clasificado. Puede ser ligeramente irritante en contacto con los ojos.

**Sensibilización respiratoria o cutánea**

**Sensibilización respiratoria** No clasificado.

**Sensibilización cutánea** No clasificado. Puede desengrasar la piel, pero no causará irritación.

**Mutagenicidad en células germinales** No hay datos disponibles que indiquen que el producto o cualquier compuesto presente en una cantidad superior al 0.1% sea mutagénico o genotóxico.

**Carcinogenicidad** Ninguno de los materiales de este producto ha sido clasificado como cancerígeno por IARC, NTP o ACGIH. Nota L - Que Cumpla los requisito de las Uniones Europea, menos de 3% (w / w) de extracto de DMSO para el compuesto total de hidrocarburos aromáticos policíclicos, usando el dato IP 346. No clasificado.

#### US. OSHA Specifically Regulated Substances (29 CFR 1910.1001-1050)

No listado.

**Toxicidad para la reproducción** No contiene ningún ingrediente enumerado como tóxico para la reproducción

**Toxicidad sistémica específica de órganos diana (exposición única)** No clasificado.

**Toxicidad sistémica específica de órganos diana (exposiciones repetidas)** No clasificado.

**Peligro por aspiración** Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

**Efectos crónicos** La inhalación prolongada puede resultar nociva. Una exposición prolongada puede producir efectos crónicos.

**Información adicional** Riesgo de neumonía química después de la aspiración.

## 12. Información ecológica

**Ecotoxicidad** No es de esperar que sea nocivo para los organismos acuáticos.

Producto	Especies	Resultados de la prueba
HyVolt III (CAS Mezcla)		
Crustáceos	EC50	Dafnia
		792.0792 mg/l, 48 horas estimado
Componentes	Especies	Resultados de la prueba
2,6-DI-TERT-BUTYL-P-CRESOL [BUTYLATED HYDROXYTOLUENE (BHT)] (CAS 128-37-0)		
<b>Acuático (a)</b>		
Crustáceos	EC50	pulga de agua (daphnia pulex)
		1.44 mg/l, 48 horas

No disponible. \* Las estimaciones para el producto pueden estar basadas en datos adicionales del componente que no se muestran.

**Persistencia y degradabilidad** No intrínsecamente biodegradable.

**Potencial de bioacumulación** La bioacumulación es considerada sin importancia debido a la baja hidrosolubilidad del producto.

**Movilidad en el suelo** No disponible.

**Otros efectos adversos** No se prevén otros efectos medioambientales adversos (p.e. agotamiento del ozono, potencial de creación fotoquímica de ozono, disrupción endocrina, potencial de calentamiento global) por parte de este componente.

### 13. Consideraciones relativas a la eliminación

**Instrucciones para la eliminación**

Cuando este producto, tal como fue suministrado, ha de eliminarse como residuos, no cumple con la definición de residuos RCRA de acuerdo con 40 CFR 261. Las recomendaciones sobre la eliminación están basadas en el material suministrado. La eliminación de estar de acuerdo con las leyes y regulaciones aplicables actuales, y las características del material en el momento de la eliminación.

**Código de residuo peligroso**

No aplicable.

**Desechos de residuos / producto no utilizado**

Eliminar, observando las normas locales en vigor. No verter los residuos al desagüe o a las aguas naturales.

**Envases contaminados**

Los contenedores vacíos deben ser llevados a un sitio de manejo aprobado para desechos, para el reciclado o eliminación. Ya que los recipientes vacíos pueden contener restos de producto, obsérvense las advertencias indicadas en la etiqueta después de vaciarse el recipiente. Ofertar el material de empaquetado enjuagado a instalaciones de reciclaje locales.

### 14. Información relativa al transporte

**DOT**

No se regula como artículo peligroso.

**IATA**

No se regula como artículo peligroso.

**IMDG**

No se regula como artículo peligroso.

**Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC**

No disponible.

### 15. Información reglamentaria

**reglamentación Federal de EE.UU.**

El producto es un "Producto químico peligroso" tal como lo define la Norma de comunicación de peligro OSHA, 29 CFR 1910.1200.

Todos los compuestos están en la Lista de Inventario de la EPA TSCA (Ley para el control de las sustancias tóxicas) de los EE.UU.

Substancias Peligrosas CERCLA/SARA (Ley ambiental sobre total responsabilidad y compensación / Ley de Reautorización y Enmiendas del Superfondo) - No aplicable.

Aceites HyVolt son certificados libres de PCB. Aceites HyVolt se procesan a partir de materiales naturales, sin aditivos ni aceites reciclados que podrían ingresar la contaminación de PCB.

**TSCA Section 12(b) Export Notification (40 CFR 707, Subpt. D)**

No reglamentado.

**CERCLA Hazardous Substance List (40 CFR 302.4) (Lista de sustancias peligrosas):**

No listado.

**US. OSHA Specifically Regulated Substances (29 CFR 1910.1001-1050)**

No listado.

**Ley de Enmiendas y Reautorizaciones Superiores (Superfund) de 1986 (SARA)**

**Categorías de riesgo**

Peligro Inmediato: - Si  
Peligro Retrasado: - no  
Riesgo de ignición - no  
Peligro de Presión: - no  
Riesgo de reactividad - no

**SARA 302 Extremely hazardous substance**

No listado.

**SARA 311/312**

Si

**Hazardous chemical**

**SARA 313 (TRI reporting)**

No reglamentado.

**Other federal regulations**

**Clean Air Act (CAA) Section 112 Hazardous Air Pollutants (HAPs) List**

No reglamentado.

**Ley de aire limpio (CAA) Sección 112(r) Prevención de liberación accidental (40 CFR 68.130)**

No reglamentado.

**Ley Safe Drinking Water Act (SDWA)** No reglamentado.

**US state regulations** Este producto no contiene ninguna sustancia química que según el Estado de California pueda producir cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Ley Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act (Proposición 65) de California de 1986: No se conoce que este material contenga ningún compuesto químico actualmente recogido en la lista de carcinógenos o toxinas reproductivas.

**US. Massachusetts RTK - Substance List**

No reglamentado.

**US. New Jersey Worker and Community Right-to-Know Act**

No reglamentado.

**US. Pennsylvania RTK - Hazardous Substances**

No reglamentado.

**US. Rhode Island RTK**

No reglamentado.

**US. California Proposition 65**

No listado.

**Inventarios internacionales**

<b>País(es) o región</b>	<b>Nombre de inventario</b>	<b>En existencia (sí/no)*</b>
Australia	Inventario Australiano de Sustancias Químicas (en inglés, AICS)	Si
Canadá	Listado de Sustancias Domésticas (en inglés, DSL)	Si
Canadá	Lista de Sustancias No Domésticas (en inglés, NDSL)	no
China	Inventario de sustancias químicas nuevas en China (Inventory of Existing Chemical Substances in China)	Si
Europa	Inventario Europeo de Sustancias Químicas Comerciales Existentes (EINECS).	Si
Europa	Lista europea de sustancias químicas notificadas (ELINCS)	no
Japón	Inventario de sustancias químicas nuevas y existentes (Inventory of Existing and New Chemical Substances, ENCS)	Si
Corea	Lista de sustancias químicas existentes (Existing Chemicals List, ECL)	Si
Nueva Zelanda	Inventario de Nueva Zelanda	Si
Filipinas	Inventario Filipino de Químicos y Sustancias Químicas (en inglés, PICCS)	Si
Estados Unidos y Puerto Rico	Inventario de la Ley del Control de Sustancias Tóxicas (en inglés, TSCA)	Si

\*Una respuesta "Sí" indica que todos los componentes de este producto cumplen con los requisitos de los inventarios administrados por el/los país(es) gobernantes

Un "No" indica que uno o más componentes del producto no aparecen recogidos o están exentos de inclusión en el inventario controlado por el o los país(es) correspondiente(s).

## 16. Información adicional, including date of preparation or last revision

**Fecha de publicación** 03-febrero-2016

**Fecha de revisión** 04-marzo-2016

**Nº de versión** 02

**Referencias**

ACGIH  
EPA: AQUIRE base de datos  
NLM: base de datos de sustancias peligrosas  
Monografías sobre exposición ocupacional a agentes químicos de la IARC, EE.UU.  
Monografías de la IARC. Evaluación global de la carcinogenicidad.  
Informe sobre carcinógenos del Programa Nacional de Toxicología (NTP) estadounidense  
Documentación ACGIH de valores umbrales límite e índices de exposición biológica  
Manual del Registro del Servicio de Resúmenes sobre Productos Químicos (CAS)  
CRC: Handbook of Chemistry and Physics  
Fichas de seguridad OIT  
Organización Internacional del Trabajo  
Lista de la Organización Internacional Marítima de Contaminantes Marinos  
Fichas de Productos Químicos Peligrosos de la NFPA (Asociación Nacional de Protección de Incendios)  
Guía de bolsillo NIOSH (Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional)  
Registro de los Efectos Tóxicos de las Sustancias Químicas (RTECS)  
Normativa de Materiales Peligrosos del US DOT (Departamento de Transportes de EE.UU)

**Exención de responsabilidad**

La información facilitada en esta Ficha de Datos de Seguridad es correcta, a nuestro leal saber y entender, en la fecha de su publicación. Dicha información está concebida únicamente como guía para la seguridad en la manipulación, el uso, el procesamiento, el almacenamiento, el transporte, la eliminación y la liberación, no debiendo tomarse como garantía o especificación de calidades. La información se refiere únicamente al material específico mencionado y puede no ser válida para tal material usado en combinación con cualesquiera otros materiales o en cualquier proceso salvo que se especifique expresamente en el texto.

**Información sobre revisión**

Identificación del producto y de la compañía: Identificación del producto y de la compañía  
Propiedades físicas y químicas: Múltiples propiedades  
Información reglamentaria: reglamentación Federal de EE.UU.